

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 14

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

P 2393

Sto.

INGÉNIEURS ET ARCHITECTES SUISSES
BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE
127^e année - 23 juillet 2001

IAS

14

sia

Promesse d'énergie efficace, les piles à combustible s'apprentent à faire leur apparition sur le marché, avec l'espoir d'applications propres et silencieuses. P. 261

ETH-Bibliothek



EM000004474556

A³
E¹P²L

usic

ETH Alumni

Le plus flexible des systèmes de climatisation!

économise
Espace

Énergie

économise

Transformation • extension •
construction neuve

VRV-TCA - le système révolutionnaire de climatisation et
d'aération, de chauffage (pompe à chaleur) qui vous
fera économiser de l'espace, du temps et de l'énergie!



Bureau Suisse Romande:

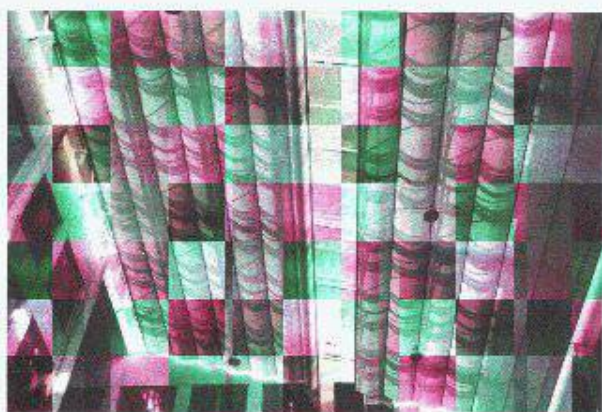
1020 Renens, rue du lac 32
Tél. 021-634 57 50
Fax 021-634 57 80
www.thermoclima.ch

Siège principale:

9015 St.Gallen, Pöschelstr. 13
Info-Telefon: 071-313 99 22

TCA THERMOCLIMA AG

TOITS VITRÉS



PLUTÔT DES
TOITS VITRÉS
OMBRAGÉS QUE
LA NUIT
À TOUS LES ÉTAGES



... une idée individuelle
... des particuliers

Kästli & Co. AG
Sonnen- und Witterschutzsysteme
Ostermundigenstr. 73, Postfach
CH-3000 Bern 32
Tel. 031 331 33 44
Fax 031 331 33 57
<http://www.kaestlistoren.ch> E-Mail: info@kaestlistoren.ch

Quintessence

Pourquoi certifier vos systèmes de management? Pour que votre capacité à la qualité génère une plus-value.

BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL
(BVQI) SA, Route des Arsenaux 15, CH-1700 Fribourg
Téléphone +41 26 341 76 50, e-mail bvqi-sr@bvqi.ch



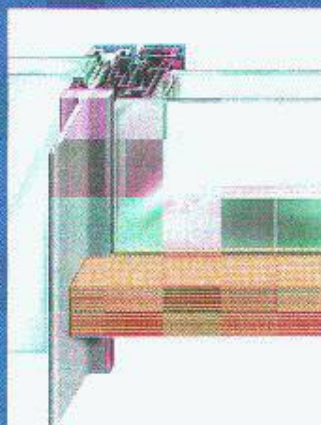
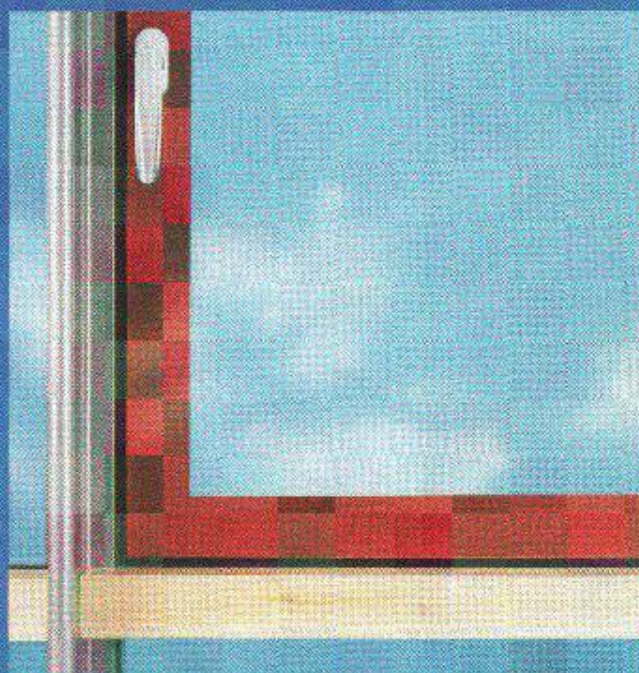
Simplement ^{ZÜRICH} ~~ETH~~ et couleur...

02. Aug. 2001

RAICOWING

La fenêtre avec
vision intégrale du verre

De l'intérieur, RAICOWING ne montre que du verre.
Le cadre et les ferrures sont rendus invisibles grâce
à la surface teintée de la vitre côté intérieur.
Une intégration formelle ou une accentuation
structurale - RAICOWING suit votre ligne.



RAICOWING introduit,
dans le domaine de la
construction de fenêtres,
le PRV (profilé en fibres
de verre).
Ce composite allie de
manière idéale stabilité,
isolation thermique et
longévité avec un faible
poids spécifique.

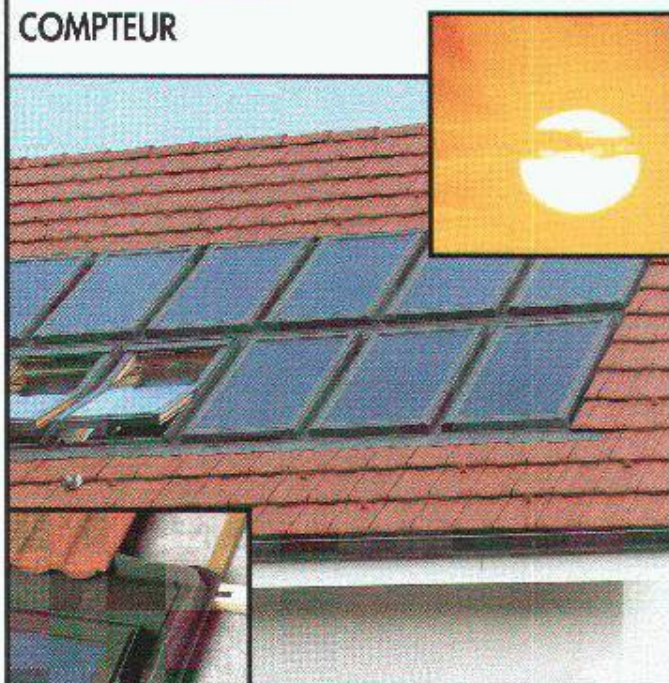
Demandez notre documen-
tation détaillée W 270 à:

RAICO Swiss GmbH
Quellenstraße 10
Postfach 559
CH-4310 Rheinfelden
Tel. +41 (0) 61 8 3315 25
Fax +41 (0) 61 8 3145 87
email: raicoswiss@alucowin.ch
internet: www.raico.de

RAICO

NOUVEAUTÉ! CAPTEURS SOLAIRES: DE L'ÉNERGIE SANS COMPTEUR

VELUX®



Les avantages des capteurs solaires VELUX

- Conçus pour permettre une combinaison aisée avec les fenêtres de toit VELUX
- Esthétique parfaite grâce à une intégration harmonieuse sur le toit
- Installation simple et peu onéreuse grâce à la technique de montage éprouvée de VELUX
- Compatible avec le raccordement standard VELUX
- Profils extérieurs disponibles en aluminium, cuivre ou zinc-platé
- Absorbeur hautement sélectif permettant un excellent rendement annuel des capteurs
- Compatible avec tous les systèmes usuels de chauffage
- Enregistrés auprès de l'Office fédéral de l'énergie
- Bénéficiant d'aide subventionnée

• Le capteur solaire VELUX est monté directement sur les lattes à suite sans qu'il soit nécessaire d'intervenir sur la structure de la toiture.

• Les équerres de montage fournies sont les mêmes que pour les fenêtres de toit VELUX.

VELUX (SUISSE) SA
Industriest. 7, 4632 Trimbach
Téléphone: 062/289 44 44
Fax: 062/293 16 80
E-Mail: VELUX.CH@VELUX.com
Internet: www.VELUX.ch

Cours pour capteurs solaires VELUX
VELUX organise pour tous les maîtres d'ouvrage intéressés un cours détaillé sur les capteurs solaires. Demandez des informations à l'aide du coupon ci-dessous.

BIEN PLUS QU'UNE FENÊTRE

Veuillez SVP m'adresser la documentation suivante:

- ☐ La nouvelle brochure «Capteurs solaires»
☐ La documentation pour les cours «Capteurs solaires»

Nom _____

Adresse _____

NP/Lieu _____

Téléphone _____

A retourner à: VELUX (SUISSE) SA, Industriestrasse 7, CH-4632 Trimbach

IAS

Ingenieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875 - Paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

Editeur: SIA/DT - Société des éditions des associations techniques universitaires

Organe des associations:

- SIA - Société suisse des ingénieurs et des architectes
ASBZPEL - Association amicale des anciens élèves de l'EPFL
L'Ecole des anciens élèves de l'EPFZ
USIC - Union suisse des ingénieurs conseillers
En outre représentées dans le SEATU
TAS - Fédération des architectes suisses

Rédaction:

Rue de Bessières 4, 1024 Ecublens
Tel: 021/866 20 98, fax 021/862 20 84
E-mail: las@span.ch, CCP 10-57/75-2, Suisse romande

Rédacteurs & rédactrice responsables:
Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/MA, Red. en Chef
E-mail: f.dellacasa@span.ch

Françoise Kaestli, arch. dipl. EPFZ
E-mail: francoise@span.ch

Jérôme Ponti, ing. civil dipl. EPFL/SIA
E-mail: ponti@span.ch

Rédacteur adjoint:

Maatrad Mithlbradt, ing. civil dipl. SIA

Secrétaire de rédaction:

Maya Haut
E-mail: mayah@span.ch

Assistante de rédaction:

Ketia Frieda, arch. dipl. EPFL
E-mail: ketia@span.ch

Correspondants de secrétariat général de la SIO:
Charles Von Burch & Colliu Kress

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable. Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression:

Imprimerie Cavaux S.A., 1820 Montaux
Tel: 021/966 81 81

Graphisme:

Axel Perisson, Av. J.J. Mercier 1004, Courmayer
Giorgio Pizzo & Clara Dallari Videt Monnerat

Photolitho:

Images2, Chemin de Renens, CP 1000, Courmayer
16

Règle des annonces:

Suisse romande:	Suisse allemande:
IELIT Publications SA Ch. des Imbolls 40 Case postale 74 1075 Saint-Sulpice Tel: 021/699 35 05 Fax: 021/699 35 10	Künzler-Bachmann AG Göllerwiesstrasse 8a Postfach 1162 9001 Saint-Gall 071/276 92 92 071/276 92 93

Tarif:

(TVA 7.4 % comprise - HT de contribuable 249 SFR)	
Abonnement d'un an	Nombres isolés
Suisse: Fr. 160.- Etranger: Fr. 180.-	Suisse: Fr. 9.50 Etranger: Fr. 10.-

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associations GEB, USIC, ASBZPEL et IUTS

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes:

Secrétariat général, Solothurnstrasse 15, 8029 Zurich
Tel.: 01/282 15 15, fax 01/201 63 35, gsa@sia.ch

Paraît chez le même éditeur:

tec21

Rédaction: Ringgasse 11, cp 520, 8021 Zurich

Tel: 01/288 90 80, fax 01/288 90 70	
Tarif (TVA comprise)	Nombres isolés
Suisse: Fr. 250.- Etranger: Fr. 295.-	Suisse: Fr. 8.70 Etranger: Fr. 9.70

Vente des normes et de la documentation:

PAGE DE COUVERTURE

Bateau propulsé par piles à combustible; en prime, une plaque SOFC (Photo-montage Giorgio Pizzo)